

ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
Ե. ՓՈՐՏՈՍԵԱՆ
Հ Ա Ս Յ Է
E. TOROSSIAN

ԱՐՄԵՆԱՅՄ

Direct. - propr. du journal Arménien

ARCHAËOУOС

LE CAIRE (EGYPTE)

Ձի հրատարակումս ձեռագիրները
ևս չեն տրուիր :

Կ Ի Ս Ա Շ Ա Ւ Բ Ա Ք Ա Թ Ե Ր Թ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԵՔՇՈՒԹԻ ԵՒ ՇԱՐՔԻ ՕՐԵՐԸ

ՊՈՅՏՐԱՔ

Լ Գ Ի Պ Տ Ո Ս

Կարեկան դրոշմ 60
Վեցամսեայ » 30

Ա Ր Տ Ա Ս Ա Մ Ա Ն

Տարեկան ֆրանկ 20
Վեցամսեայ » 12

Բաժանորդագիրը կանխիկ է և
ծանուցումները կ'ընդունուին մասնա-
ւոր հասցեայով: Բարեգոր-
ծական Բնիկորդների համար 50 առ
հարյուր զեղջ կ'ըլլայ:

ՉՈՐԵՔՇՈՒԹԻ ԹԻՒ 429

ՔԱՆ ՓԱՐԱՑ ՈՂՃ

ԽՕՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

—*—

Ինչո՞ւ չէք գրեր, եղբայր, ըստ
անցեալ օր՝ ուրախ շեշտ մը գրած
իր արտասանութեան վրայ մեր Գա-
նիկը՝ որ ժամանակ մը ի վեր Ազգա-
յին ընդհանուր շարժումներով միտ-
քը շարժարեւ սկսած է: Ինչո՞ւ չէք
գրեր, չ'կարդացի՞ք, կամ գոնէ չը
լսեցի՞ք թէ՛ « հայարի մօտ վերնեալ
հայ յեղափոխականներ Սասուն հա-
սած՝ եւ հռչակաւոր ապստամբապիտ
Անդրանիկը հրամանատարութեան
տակ կը գտնուին և թէ՛ Սասունի
Գալմազամը և կառավարական բո-
լոր պաշտօնեաները փախած են:
Միւս կողմանէ զինուորական հրամա-
նատար Թէվֆիկ բաշա՝ շատ մը վաշ-
տերով և վեց քնիւններով Սուշ հա-
սած է, ահ ու սարսափի մատնելով
տեղւոյն բնակիչները, որոնք կը
փախնան որ 1894 թ կոտորածը պի-
տի կրկնուի ևն »:

— Այդ ամենը լսած և կարդա-
ցած ալ ենք Հայ թերթերու մէջ:
բայց այդ լուրը սրչափ որ Ձեզի՛
երբ սկսնակ յեղափոխական մը շա-
րժումները կը պատճառէ, մէկ քա-
նիկներուն հացին իւր քսուելու ժա-
մանակը հասած ըլլալուն համար ձե-
ր և եղած ներշնչումներէն, և Ձեր
կռուողը ունեցող մէկը արդէն պէտք
է որ այդպէս զգայ, սակայն միւ-
նոյն աղքատութիւնը չընէր մեր վը-
րայ, քանի որ փորձառութիւնը մե-
զի ա՛յնպէս սորվեցուցած է թէ՛ այդ
լուրին տակ Հայերուն համար սաս-
կալի աղէտ մը ծածկուած ըլլալու է:
Օրինակները բազմաթիւ եղած են
1890 էն ի վեր: Երբ Հայերը գեա-
անպատրաստ՝ իրենց ազատագրու-
թեան ժամը հասած նկատելով ա-
պարեղ նետուելոյս՝ ամենուս ալ
ցանկալի այդ իտեալը իրականու-
թեան վերածելու համար, թուրքը
որովհետեւ իր իշխանութիւնը բաժ-
նել կամ կիսել չ'պիտի ուզէր բը-
նականաբար, պէտք եղած զգուշու-
թիւնները լրջօրէն ձեռք առնել ըս-
կըստ, և ինչ միջոցներ կը պահու-
ին իրեն. զօրք, հրացան, ոստիկան
և դրամ չունէր միթէ ալ մը ան.
զէն Հայերու դէմ կ'առելու համար,
նա օրինաւոր վաշտերու դէմ չէր որ
կը գտնուէր, հետեւաբար այդ վե-

րջիչեալ ազգական պիտոյններուն
անհրաժեշտութիւնն ալ չէր զգար
գրեթէ. իր սովորական նենգամբ-
տութիւնը՝ որուն հաղթաւոր փոր-
ձերը տուաւ, բաւական սեպեց հա-
յերը ընկճելու համար: Ահա՛ շարք
մը սարքեց ու այդ վայրագութիւ-
նը չըմեղելու համար իրեն եղած
հարցապնդումներուն մէկ մէկ չին-
ծու պատասխաններ յերեւոյնց և նոյն
իսկ Հայերը գաղտնաբար ներկա-
յացուց. քիչ մը աւելի բարձրաձայն
պատասխաններ արդարեւ խախտելու
գիտումով զանազան միջոցներ ձեռք
առաւ և նոյն իսկ շատ տեղեր յա-
ջողեցաւ ալ. իր երկրին սեւէ մէկ
կէտին վրայ երբ անգլոթուրքն մը
գործել կուզէր - Հայերուն արիւնը
հեղեղին խառնել կուզէր - նախ զա-
նազան տարածայնութիւններ հըրա-
պարակ կը նետէր՝ ու ատոնց շարա-
գուշակ հետեւանքը տարակոյսէ զերծ
էր արդէն... քիչ ատենէն այդ խա-
ղաղ տեղերուն վայտառուները,
աղաղակը, խաղաղիչ ճիշդ մեր ա-
կանջին կը հասնէին: Պօստոյ բոլոր
թերթերն ալ ամէն օր իրենց սիւ-
նակներուն մէջ, իբր շնչարական
նուէր մը կը հրատարակէին թէ՛ «Վա-
նի, Մուշի, Կարսի, Պիթիւսի և ու-
րիշ մէկ քանի վերլայութիւններու մէջ
ալ՝ շնորհիւ Սուրբանիկ խաղաղու-
թիւն և ազգորութիւն կը տիրէ...»
աւա՛ղ. ինչ տեսակ խաղաղութիւն
և անգորութիւն էր այդ որ քանի
մը օր յետոյ ստրատաֆաշար կը լսէ-
ինք թէ՛ թուրքին գաղաղները Հա-
միտիյէներուն հետ միացած, անլու-
նի վայրագութիւններ գործած և
արեան հեղեղներ հոսեցուցած են
այդ անգորութիւնը տիրող հա-
հանդիներէն մէկուն մէջ:

Բնաւ չեմ կրնար մտնալ՝ 1894
ին էր, Սեպտեմբեր - Հոկտեմբեր
ամիսներուն մէջ: Բարիդի թամ լը-
րագիրը՝ իբր թանապուր մեզի կը
հրամայուէր 61 տողերու մէջ ամ-
փոփուած լուր մը: Պէրլինի 61 դ-
յօդուածին պէս, որպէս թէ՛ Արաբ-
կիրի Հայերը « Ողորդ Փառաւ » կոչ-
ուած արուարձանին վրայ յարձակե-
լով թուրքերը խաշտանգեր, հրդեհ-
ներ ձգեր և սպանութիւններ գոր-
ծեր են. մեծ շուկային մէջ գտնու-
ած խանութները և Մզիթը այրե-

ն. ու ատոնց նման շատ մը անդը-
թութիւններ գործեր են »: Հեռա-
գրական գործակալութիւններն ալ
մասնակցեցան, կարծեմ, այդ գըծ-
խըմբեր խեղաթիւրումներուն, եւ
շատ անցած չէր այս տարիներուն
միւս երեսը կարգաւոր դժբաղդու-
թիւնն էր որ ունեցանք, բազմաթիւ
ստուներ այրած էին թուրքերուն ու
Քիւրտերուն ձեռքով: Եկուն եղբայ-
րը սպաննուած էր, ուրիշի մը խա-
նութիւն կողոպտած և այրած էին.
չորրորդի մը կիներ առեւանգած էին.
հինգերորդի մը քայքայ բռնաբար-
ծ էին, վեցերորդի մը ընտանիքը ամ-
բողջովին դառնահար ոչնչացուցած
էին, կամ իւրաւուրեան որդեգը-
րած. եօթներորդի մը գլուխին մար-
թը գերած էին. ութերորդիներու
վրան քարեղ լեցնելով խարուկա-
հանդէս կաշմակերպած էին. և ուր-
գիտէ՞ք, կառավարութեան շէնքին
առջև դանուած հրապարակին վրայ
արձակ համարձակ. իններորդինե-
րու շարք մը քաղաքէն դուրս հա-
նելով հրացանի բռնած էին. տաս-
ներորդիներու գոյքերը կողոպտած
և մինչև իսկ տան դռները քանդե-
լով իբր վառելիքայտ գործածած
էին և միթէ այս դասական թուա-
կաններուն մինչև միջիններորդ ան-
գամ իրարու քով շարեւրով պիտի
կրնամ սահմանել ու ամբողջացնել
թիւր այն վայրագութեանց, գաղա-
նութեանց և անթութեանց որոնք
այդ իսկ քաղաքին բնակիչներուն
վրայ ի գործ գրուած էին:

Ահա թըրքական ներդաճու-
թիւնը...
Աստիք առասպելներ չեն, Պ.
Կառնիկ, յակնէ յանուանէ, մի
առ մի և ակնաստես վկաներով կը-
նամ հաստատել վերոյիշեալ գըր-
ուածները, և գտնուեցան թանկի
նման թերթեր և հեռագրական գոր-
ծակալութիւններ, որ յայտնի մեզ-
սակիցը եղան թըրքական այդ ստու-
րաքարը նենգութիւններուն:
Շատերէն ահա քեզի օրինակ
մը միայն, ու եթէ պէտք ըլլայ՝ ու-
րիշներ ալ մատնացոյց կ'ընեմ. բայց
առ այժմ ըսէ՛ կ'աղաչեմ. ինչ ե-
ղաւ հայրը եղիչէ թորոսեանին, ո-
րուն այս տղերը պիտի զրկենք հը-
րատարակելու խնդրանքը:
Ինչքն հայր... իր զուակնե-

րէն ու սիրելիներէն հեռու, անոնց
տեսութեանն ու միջթարական բա-
ւերէն զրկուած, գոնէ ձմեռուան
ցուրտին ու բուքին դէմ պատասպար-
ուելու համար թերեւ՝ իր ամբողջ
ունեցածներէն ծրարիկ մը միայն
անթած՝ երբ անկիւն մը, պատասպա-
րան մը կ'որոնէր խեղճորոյս ու շը-
ւարած, վայրագ դաղաններու եա-
թաղանին տակ չ'իսկա՛ւ անշնչացած
անգլխաբար չի մորթեցին զայն նեղ
փողոցի մը մէկ անկիւնը...:

Ի՞նչ եղաւ անոր խեղճ կիներ,
այսինքն՝ մայրը Ե. Թորոսեանին,
որ կրած անպատմելի տառապանք-
ներուն և հաղթաւոր սպանութեանց
ակնատեսը ըլլալուն պատճառու-
գրեթէ բարբոսին ուղարկուած և խա-
ղաբուած անողջութեամբ մը Գա-
հրէ հասաւ, և այն ինչ էր զա-
ւակները տեսած՝ զնաց յաւելուլ
Մարմինոյի գերեզմանատան մէջ հո-
ղակոյտ մը՝ անիծելով անշուշտ չա-
րագործները որ իր մահը փութացը-
նելու պատճառ եղան:

Ձեռ յիշեր անոր պատմածները
որոնք սարսուռ կ'ազդէին բոլոր
ունկնդիրներուն վրայ, և ամենէն
անտորբերներն իսկ ի վրէժ կը ցըն-
ցէին:

— Բայց, այդ ամենը...:

— Այո՛, այդ ամենը պէտք էր որ
ըլլային պիտի բուք, այնպէս չէ՛ կը
հոսկնամ Ձեր բաժը. բայց եկուր
անգամ մ'ալ քեզի հետ սոսկալի
խճճութեանց վայրը այցելենք,
քննենք հոգեկան վիճակը հոն գըտ-
նուող տառապեալ ժողովուրդին,
թո՛ղ անգամ մ'ալ - Աստուած մի՛ ա-
րայցէ - մեր արիւնակիցներէն մէ-
կուն արիւնակալութեան և ճգնաժա-
մային շնչահեղձ դաղարուսները մեր
աչերքովը տեսնենք, ինչ պիտի
ղչաս այն ատեն. ու՛ր պիտի մնայ
քու սկսնակի բերկրանքներդ... ու՛ր
պիտի փախիս ծածկուելու համար...:

Այսչափը լսուածներուն ու խօս-
ուածներուն արդիւնքը սահմանելու
համար՝ վայրը նորէն տեսնուինք, ու
բուն իսկ հռչակաւոր ապստամբա-
պետ Անդրանիկի կատարելիք գե-
րին վրայ կարծիքներ փոխանակենք
խնդրել իր լուրջ կողմերէն քննե-
լով, չէ՛ մի որ կարծեաց աղառու-
թիւնը ամենէն ալ պէտք է որ յար-
գուի:

(Շարունակելի) ԱՐԳՈՍ

ՅԻՃԱՏԱԿԱՐԱՆ

ՌՈՒՍԱԶԱՅՈՑ ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ԿԱԼՈՒԱԾՆԵՐՈՒ ԳՐԱՒՈՒՄԻՆ ՀԱՄԱՐ

«ԳՐՈՇԱԿ»-Ի ԱՐՏԱՅՄԱՆ

ՎԵՃ. Ս. ՀԱՅՐԱՊԵՏԻՆ ԵՄԱԿԸ

10 Օգոստոս 1903. Էջլիսածին

Պետրոպոլ

Նորին Կայսերական Մեծաբան

Թագաւոր Կայսրին

Ձերդ Մեծաբան, Ամենապարտաւոր

Թագաւոր

«Ներկայ տարւոյ Օգոստոսի 6 ին ես գիտեցի հետազոտող նորին բարձր գեղարանցութեան ներքին գործերու Պ. Մինիստր ստատոս սեկրետար Պլէյէին, խնդրելով յետաձգել ներկայ տարւոյ Յունիսի 12 ին բարձրագոյն հաստատուած մինիստրական կոմիտէի որոշումը Հայ եկեղեցական կարածքները եւ զբրամագրութեան կատարական հիմնարկութեան ներքին վարչութեան յանձնելու մասին եւ գրանով կարելիութիւն տալ ինձ Ձերդ Կայսերական Մեծաբան ասաց արկանել ինձ յանձնուած հոգեւոր հօտի, ա՛մբողջ Հայ ժողովրդի, աղերսաւնքները եւ իմ ամենահպատակ բարեօրոյթութիւնը յիշել կարգադրութեան առիթով, Չըստանալով պատասխան Պ. Մինիստրից՝ համարձակուում եմ անմիջական կերպով գիտել Ձերդ Մեծաբան ամենահպատակ խնդրելով՝ ամենազորմածաբար թողաւորել ինձ անձամբ Ձերդ Մեծաբան ասաց արկանել ամբողջ Հայ հոգեւոր հօտի աղերսը եւ ներկայացնել իմ կարեւոր բացատրութիւններն ու նկատումները՝ մինիստրական կոմիտէի որոշումը կանգնեցնելու մասին, որոնք թելադրում է իմ պարտականութեան զգացումը Ձերդ՝ Մեծաբան եւ ինձ յանձնած հօտի առջեւ »:

Ձերդ Կայսերական Մեծաբան ամենապատասխանատուարար Գերագոյն Պատրիարք - Կարողիկոս Ամենայն Հայոց

ՊԱՏԱՍԻԱՆ

14 Օգոստոս 1903. Պետրոպոլ

Էջլիսածին Նորին Սրբաբան Ամենայն Հայոց Կարողիկոսին

«Ձերդ Սրբաբան հեռագիրը, ներկայ ամսւոյ 7 ից, ամենահպատակօրէն զեկեղեցաներուց յետոյ, Թագաւոր-Կայսրը բարեհաճեց բարձրագոյն հրամանել՝ մերթիւ Ձեր խնդրիցը՝ մինիստրական կոմիտէի բարձրագոյն հաստատուած Յունիսի 12 ի որոշման գործադրութիւնը յետաձգելու մասին: Միտածանակ նորին Մեծաբան հաճեց ինձ յանձնել Օգոստոսի 10 ի Ձեր հեռագիրը: Սրբաբան միասին հաղորդում եմ աւելի մանրամասն ցուցմունքներ՝ շարունակուելիք գիտաբանական հարաբեր հետեւեալ լինելու մասին, ինչպէս նաեւ անձաբար նորին Մեծաբան ներկայանալու Ձեր գիտումի նկատմամբ »:

Ներքին գործերի մինիստր Պլէյէ

Ան եւ այդ «մանրամասն ցուցմունքներ» պարունակող մինիստրական հաղորդագրութիւնը, որի մասին յիշում է Պլէյէի վերջին հեռագիրը:

ՆԵՐՔԻՆ ԳՈՐԾԵՐԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ N. 4289

13 Օգոստոսի 1903 թ. Պետրոպոլ

Նորին Սրբաբան Ամենայն Հայոց Կարողիկոսին

Էջլիսածին Ձերդ Սրբաբան, Ողորմած Հովնապետ:

Ի լրումն Օգոստոսի 12 ի հեռագրի՝ պատիւ ունիմ հաղորդել, որ Թագաւոր Կայսրը, Օգոստոսի 7 ին Ձեր հեռագրի ամենահպատակօրէն զեկեղեցաներուց առթիւ, բարեհաճեց հրահրել Ձեր ուշադրութիւնը Ձերդ Սրբաբան անկանոն ընթացքի վրայ՝ ներկայ տարւոյ Յունիսի 12 ի մինիստրական կոմիտէի վրձնի գործադրելու վերաբերմամբ: Օգոստոսի 4 ի Ձեր կոնզակը մի առաջարկութիւն է Սինոդին՝ շեղուել Բարձրագոյն կամքի անյայտելի բարձրագոյն կամքի հաստատելու հաւատարմի հպատակութեան ամենամանր պարտազանցութիւն:

տեւեց, եւ Տանիէլ Փէռլերի պողոտային վրայ Գլարային համար գնած ապարանքին 50.000 Ֆրանկը կանխիկ վճարելով 150000 Ֆրանկի ալ երեք ամիսը 10000 Ֆրանկ վճարելու պայմանաւ պարտաւորանքներ ստորագրեց: Մինչեւ երկու տարի ամէն ինչ լաւ վիճակ մը ունէր: Տանիէլ իր կերպերուն մէջ ընկղմած ըլլալով՝ իր ընտանիքը բոլորովին երեսի վրայ թողած էր: Գլարայինու, յոռի վարմանց մէջ թաթխուած եւ կորսուած տղայ մը կը նկատէր զայն, մայրը կուրար, իսկ Ատրիէն կրկնակի կը տանջուէր, իր հօր չարագանց բարկութիւնը տեսնելով իրեն ելքօր դէմ, եւ միւս կողմէ նկատելով որ նա իր հարստութիւնը շարաշար կերպով կը մըսիւէ: Ետտ մը անխոհմտաբար ըսուած խօսքերէ հաստատեց նաեւ թէ՛ իր եղբայրը - Տանիէլը այսպէս կը կոչէր նե՛հոմանուէի մը ունի եւ անոր համար իր ապագան կը քանդէ: Ատրիէն կը նախանձէր մասնաւոր ուրիշ կնօջ մը Տանիէլի կողմէ տոյս աստիճան խանդաղատանք ցոյց տրուելուն համար:

— Զաւակս կորուսուած է, կը գոչէր Տիէրի կարտիստաւ:

— Ո՛հ, այո՛, կը հաստատէր իր ամուսնուս:

— Զաւակս կորուսուած է, կը գոչէր Տիէրի կարտիստաւ:

— Ո՛հ, այո՛, կը հաստատէր իր ամուսնուս:

Նորին մեծաբանը բարեհաճեց իր կայսերական ուշադրութիւնը դարձնել նաեւ այն բանի վրայ, որ ներկայ զեկեղեցի վերջին ժամանակներս առաջին շեղումն չէ հայ եկեղեցու գերագոյն ներկայացուցիչները կողմից առաջադրուած նախնազանգ ընթացքից, եւ այդ պատճառով հրամայեց ինձ՝ եթէ հայ հոգեւորականութիւնը շարունակի իր անհնազանդութիւնը պետական իշխանութեան նկատմամբ, ձեռնարկել այն հարցի քննութեան թէ՛ որքան է շարունակուում Ռուս միապետներին հայ եկեղեցու պարկեւած վարչական կազմը Ռուսաստանում համապատասխանել պետական շահերին:

Պարտաւոր եմ համարում ինձ աւելցնել սրան, որ Նորին Մեծաբանը հաճեց ինձ յանձնել Օգոստոսի 10 ի Ձեր հեռագիրը՝ գտնելով անժամանակ այս գործի առիթով Ձեր անձամբ ներկայանալը:

Եթէ սակայն յետագայում Ձերդ Սրբաբանը անհրաժեշտ համարի գալ Պետրոպոլ Ձեր բունած ընթացքի մասին բացատրութիւններ տալու, հապաղաբար համար պէտք է խնդրել կողմաստան քաղաքացիական մասի կառավարչական միջոցով:

Յանձնելով ինձ Ձեր ստորգրեցիկ, խնամարար խնդրում եմ ընդունել ըմ խորին յարգանաց եւ հաւատարմութեան հաստատելու, որով պատիւ ունեւ յինչ:

Ձերդ Սրբաբան խնամարձ ծառայ Վ. Պլէյէ

ՏՐՔՔՔՔ Օ՝ ԿԻԼՍԵՂ

ՄՈՒՓԻ ԱՏՏԱՎԻԿ ԳԻՄԱՅԸ

Նոր գրութեանը կը դարձան ամեն տեսակ հիւանդութիւնք: Մասնագէտն է ականջի, քթի, կոկորդի եւ մանկանց ակադեմիկներու:

Հիւանդ կ'ընդունի իր բնակարանը առաւօտեան ժամը 9-11 եւ ներկայութեան 3-5:

Վկայանել ազդատաց համար ձրի գարմանում: 422-50

ԱՆԿԱՂՏՆԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆ

Հայ Հոռիվականաց աստիճանական փոխանորդ Գեր. Իգնատիոս Մ. Վ. Մալոխան Աղէքսանդրիայէն շատ կարեւոր:

սինը, այն ներատուկը (անպիտանուէի) զայն քեզի պիտի վերադարձնէ այն ան անն միայն, երբ կապիկի մը նման իր խաղերուն առարկան դարձնէ զայն:

Այս յարաբերութեան երբորդ տարիին սկիզբները, պատակուումները ըսկըսան, Տանիէլ վաթսուս հազարի մը չափ Ֆրանգներ ծախսեց պղտիկ ապարանքը կահաւորելու համար եւ Գլարա կանոնաւորապէս կ'ըստանար անկէ չորս հինգ հազար Ֆրանգի չափ ամսավճար մը, այսպէսով իր առաջին պարտաւորակիւն վճարման ատենը երկու հարիւր քառասուն հազար Ֆրանգի չափ գումար մը փճացուցած էր. եւ Գլարայի չառնութեանց տոկի կարեւնալու համար, իր պարտաւորակիւնը վերանորոգեց, ինչ որ պարզապէս շարաշար վախճանը յապաղեցնել կը նշանակէր: Երբ Տանիէլ իր վերջին հազար Ֆրանգնոց ամսը սպառեց, որոչեց վերջապէս իրողութիւնը պարզել Գլարային որ առաջին բանքն իսկ զայն կասեցուց, հեղոթեց ըսելով անոր:

— Դուք կործանած էք... ձեզի համար աւելի զէջ, սերելիս. դուք ինձի պերճանքի անպիտան սովորութիւններու վարժեցուցիք, որ այսօր ինձ համար անկարելի է վերսկսել անոնք... հետանա՛նք իրարմէ:

Այդ սերուն յայտարարութիւնը, տակնուվրայ ըրաւ Տանիէլը զի կը կարգէր թէ նա զինքը կը սերէ, որուն համար ինք ալ աստիճանական կը սերեր Գլարային. բայց արդէն տարակոյտ չ'կար թէ հերտուակի մը առջեւ շատ ստորնացած էր ինք:

Տանիէլ, քաջութիւնը ունեցաւ ծածկելու այն վիշտը, որ իրեն կը պատճառէր Գլարայի կարծաւորութիւնը եւ որիչ քանի վրայ չ'մտածեց, բայց եթէ վեհանախօրէն վարուել հետանալով այդ անարդ կնօջին: Հաստատելով «մնաք բարեւալ» ըսաւ այն կնօջ որ պաշարութեան թեւեւ իրեն կործանմանը պատճառ եղած էր եւ նոյն իսկ մտքէն անգամ չէր անցնէր այն ամէն վայելքները, որոնք իրեն կը պարտէր եւ ուրախութեամբ մեկնեցաւ այն ապարանքէն, որուն զինք ինք վճարած էր եւ ուրիշ իր հոմանուէին զինք կ'արտաքսէր: Միայն իր կարգին մէջ լացաւ իրեն զէմ ի գործ գրուած խաղկանքներուն վրայ, բայց անմիջապէս ինքզինքը սրտապղծեց ըսելով:

— Ապուշին մէկն էի, այս բանը

նոր բողոքագիր մը զրկած է թերթիս խմբագրութեան, «Արշալոյս»ի 426 թիւ թուով հրատարակուած Գեր. Յ. Եպ. Այվաղեանի կողմէ տրուած ամուսնալուծութեան հրամանագրին դէմ, որուն նոյնութեամբ հրատարակութիւնը տեղի պիտի ունենայ յաջորդ թիւով:

ԽՈՒՆԵՐ

ԶՈԳՈՆ

Վսեկ ժայռումն է, ստիպում մերիկին յոյզի օրերուն, Ապարտոյ յոյսը, կեանքի ակիւնին, սեւ գիշերներուն.

Փոքորիկն շունչը անէ՞ղ գուռացող թփոյն հեւերուն, ձերմակ յիրիւրը, լուկի զարմուռը, յուզող ծովերուն.

Վե՛ծի ձայնն է, լուս կոնակներուն, ան խալ՝ անաւոր, Հեկոնոյ ժայռը, խոխոս ժայռերուն լուս խորհրդաւոր.

Անորոյ կայսրն է, ծիծաղ երկրնիկն յմեր սակերու սակ, Թոքոռն ջոյլը՝ սեւեւակ հեշտակին, խոյակը համակ.

Աննուն երա՛զն է, հեւացող կրօնիկն, աւիւնը, սխուր, Իսկալ կեանքը՝ գգայուն աշին՝ սարակոյտ լուս.

Ա՛ն երգն է սխուր, սիրոյ սոխակին, որ բաւարկին մէջ, Կ'երգի լոյս սերը՝ սաւեցիկ ան կեանքին՝ իրձերուն անվերջ.

Շող մըն է շանթն՝ ֆառակն անտուած, ո՛նի ա՛ն վերջապէս, Ան՝ յարեւն է որ, պաշտելին Աստուած, խոստացաւ տալ մեզ, ԱՐՏՈՇԷՍ ՄՍՐԷԱՆ

1 Փետր. 904

ԽԱՌՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԳԱՀԱՍՈՐ

Լոնտոնայէն Փետրուար 2 թուականը կը հեռագրեն թէ՛ Թագաւորը եւ Թագուհին, Կալէօսի իշխան

ԹԵՐԹՕՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ

(30)

ՍԵՒ ԱՂԱՍԱՆԴԸ

Հեղինակ ԲԷՒՍԱԼ

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԳ

Գ Լ ՈՒ Ի Պ

ՏԻՏԷԻ ՅԱՂՈՐԸ

Գլարա մերթիւնու ձեւեր ընելով՝ գործերը անյայտի վարպետութեամբ մը կարգադրեց, որ Տանիէլ փոխանակ ապարանք մը վարձելու, Փէռլերի պողոտային վրայ հիանալի ապարանք մը ծախու առաւ Գլարայի անունով:

Գլարա ծայրայեղ վարպետութեամբ կը խաղար սիրոյ կատակերգութիւնը եւ Տանիէլ բացարձակապէս հաւատարմի կը կարծէր զայն, որ սակայն իր ապաշաւին արդիւնքը ամենայն գոհունակութեամբ կը վայելէր:

Այս կեանքը շուրջ երեք տարիներ

Յ. ՓԷՄՊԵՃԵԱՆԻ ԸՆԿ.

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ
ԱՐԵՎԵՆԻ ԾԻՍԻՈՏՆԵՐՈՒ ԵՒ ԵԴԻՊՏԱԿԱՆ ՍԻՆԱՐԻՔՆԵՐՈՒ
Յանկապես պատասխանում են առաջին սիկարեթներ

Գ. Ա. Հ. Ի. Բ. (ԵԴԻՊՏՈՍ)

ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԵՒ ԳԼԽԱԿՈՐ ՄԹԵՐԱՆՈՑ
Հեռագրական Հասցե՝ ՓԷՄՊԵՃԵԱՆ: Թեղեթո՞ւ Թիւ 689

ՀԻՆ ԶԱՊԻՅԵՒ ԴԻՄՍՑ
Նամակառուի Թիւ 129

նին ու իշխանութիւնն հետ հանդիսարեւելի Երանուհի Բայրամբեկ Կատարեցին:

Ն. Վեհափառութիւնը յայտարարելէ յետոյ թէ՛ օտար Տէրութեանց եւ ի մասնաւորի Ֆրանսայի եւ Իտալիոյ որոյ մէջ բարեկամական անխախտ կապեր հաստատուած են. յարաբերութիւնը գոհացուցիչ վիճակի մէջ են, աւելցուց թէ՛ Ռուսո-ձաբոնական բանակցութիւնները հետզհետէ սուր կերպարանք մը կ'ունենն եւ հետեւեալ կերպով վերջացուց իր գահաճառը:

Աւստրո-Ռուսական բարենորոգման ծիտերը, ցաւալի յայտարարութիւնը վերջը Ռ. գրան կողմէն ընդունուեցաւ. կը յուսամ թէ՛ թըշնամութեանց այս կարճ դադարումէն օգտուելով բարենորոգումները պիտի իրագործուին, որոնք այնքան անհրաժեշտօրէն պէտք են այս դժբաղդ երկիրներուն համար: Իտալացի զորապետի մը եւ ուրիշ սպաներու իբր վերակազմիչ Մակեդոնիոյ ժամտարմութեան, պայտօնի կոչուելը՝ գոհունակութիւն կը պատճառէ ինծիս:

Սթանսար՝ որ կէս պաշտօնական կարեւոր թերթ մ'է, Ռուսո-ձաբոնական պատերազմի մասին Անգլիոյ բանկէրէր զերբի մասին կարեւոր ծանօթութիւններ կուտայ խմբագրական յօդուածով մը՝ որուն հետեւեալ հատուածը շահեկանութեան զուրկ չէ:

Անգլիա՝ կըսէ Սթանսար, առայժմ հանդիսատես պիտի մնայ Ռուսո-ձաբոնական կիճիւնին հանդէպ եւ պիտի սպասէ մինչեւ որ իրարու պարտուին: Իայց եթէ Ռուսիա ձաբոնի վրայ պղտիկ յարկմանակ մը տանի, ասիկայ պատճառ պիտի ըլլաւ:

պէտք է որ գլխու գար, եւ ուղիով մինչեւ վերջը վեհանախարհի ապացոյցներ տալ, պարտով զեղեցիկ զարեւելի մը գնեց ու Գլարաբի զրկեց: Յետոյ՝ այն ինքնահաւանութեամբ, որ իր ըրածները գնահատել կուտայ, անմիջապէս իր խորթ հօրը առնել գնաց հեռագրագրութիւն յայտնելու համար:

ԳԼՈՒԽ Գ.

ՏԱՆԻԷԼԻՆ ՅԱՃՈՐԴԸ

Պ. Լարախնուա իր նամակները կը ստորագրէր ա՛յն պահուն, յորում Տանիէլ իր գրասենեակը հասաւ. Լարախնուա չափազանց տմարդութեամբ ընդունեց զինքը:

— Ա՛հ, դու՛ք, որ ստատանս զձեզ հոս բերաւ:

Տանիէլ ամէն պարագայի մէջ չափազանց զայրագնացաւ, քան զայնու թիւնը ունեցաւ ինքզինքը զսպիւռ եւ ըստմոցին վրայ նստաւ, սպասելով որ վաճառականը աւարտէ իր նամակն:

լայ որ Անգլիա զէնքով միջամտէ եւ արգէն այս պատճառաւ է որ Տարտանէլի առջև 52 առաջնակարգ Անգլիական նաւեր համախառնած են, որոնք կը զարկանան զրահաորներէ, Յաճախարակներէ եւ թորթիտներէ եւ առաջին նշանին մինչեւ իսկ՝ ըստի պիտի անցնին Տարտանէլէն սե ծով, Ռուսական բոլոր նաւահանգիստները ըր ըր ու քանզ ընկու համար, այս պահուն զետեքու մէջ ապաստանող փոքրիկ նաւերը միայն պիտի կրնան ազատիլ:

Ինչպէս կը տեսնուի, Անգլիա ձեռքերը ծալելով նստած չէ եւ օր պիտի ըլլայ որ Ռուսո-ձաբոնական պատերազմը Արեւելեան խնդրոյն զուտը պիտի բանայ:

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ

ՅԵԼԷԿԵԱՆ ԳՈՐԾԵՐԸ

Երկրպագուած համար անակնկալ մը եղաւ Յելեկեան գոյրերու այցելութիւնը:

Տարիներէ ի վեր Ռուսիա եւ Պարսկաստան մեծ համար մը ստանալէ եւ պատուանդաններով վարձատրուելէ յետոյ, Յելեկեան գոյրերը՝ Օրթորքը՝ Վարանիսի եւ Հրանուշ, Երկրպագուած թատերախումբի կողմէն զգացումները հարկերու համար մեղի կ'այցելու. եւ ինչո՞ւ չ'իտե՞անք ըսել թէ՛ իրենց յայտարարութեան եւ արժանաւոր արիւթի համարաւը հոս ալ ընդարձակ համեմատութիւններ առաւ փութանակի:

Յելեկեան գոյրերու անդամիկ ներկայացուցիչը որ անցաւ Ռեքաթ օր անդի ունեցած է, կատարելագոյն վարձատրուած է Վարանիսի, Պարսկաստանի Մասնախումբին, որ բաղկացած է Վեհափառ պատերազմի Շէրիքեանէ եւ Տիարք Յ. Օսանեանէ եւ կ'իջնանէ:

Մէլիկ. — Ահա անդամիկ ներկայացման նիւթը՝ որ ներկայորոշուն հիացումին առարկան եղած է՝ հակառակ զատկան ողբերգութիւն մը եղած ըլլալուն, որ տաղանդները արտացոլացնելու համար յատ ժպտէ. այս իսկ է պատճառ՝ որ կարգադիր Մասնախումբը, ինչպէս լուր կը արուի մեզի, շատերու խնդրանց առջեւ սեղի տալով՝ որիչ չ'որս ներկայացումներու համար բաժանորդագրութիւն բացած է եւ ըստով գիտենք թէ՛ այժմէն իսկ բաժանորդագրութեան մասնակցած են Ն. Վ. Վ. Պողոս եւ Տիարքան բաշաներն:

րուն ստորագրութիւնները. եւ երբ առանձին մնացին, Տանիէլ ամենայն ազնուութեամբ խոստովանեցաւ իր յանցանքները:

— Պարո՛ն, ըսաւ Տանիէլ. գրեթէ երեք տարի կայ, որ ինծի յանձնեցիք իմ հօրս հարստութիւնը որ ձեզի վըստ աճուած էր. ես չափազանց երկտատարգ էի ու ձեր խորհուրդները արձամարնեցի եւ միեւնոյն ատեն մեծ վիշտ պատճառեցի սիրելեալ մօր մը. . . արդ՛ ամենայն խոնարհութեամբ կուգամ իմ յանցանքներս խոստովանիլ առանց թողութիւն յուսալու իմ խնուութեանց համար:

— Կատարելագոյն, ընդհատեց Լարախնուա. ձեր զէմքին վրայ կը կարգաւթէ՛ այլ եւս ուր մը իսկ չ'ունիք. . .

— Դէպի կործանում իմ քայլերս երեւիս մի՛ տաք, այլ իմ յանցանքներու համար ճշմարիտ զղումս ի նկատի ունեցէ՛ք. ես կուզեմ ապրել ակերպ փոխել ջանասէր եւ օգտակար մէկը ըլլալ. եւ ձեզի՛ք կը խնդրեմ որ այսուհետեւ զիս կատարեք:

— Ձեր ըսած այս ամէն խօսքերէն եւ ոչ մէկին հաւատ կ'ընծայեմ, Գոչկց Լարախնուա. Դուք կորուսած մէկն էք, բոլորովին կորուսած. իմ վրայ յոյս մի՛

Մեծ. Տիարք Բ. էֆ. Նահապետեան, Եղբարք Մեղքոնեան, Մաթոսեանք, Մ. էֆ. Անդրանիկեան, Գ. էֆ. Ասատուրեան, Գ. էֆ. Լէզեհեան, Մ. էֆ. Շալեհեան, Տր. Սուճեան եւ այլք:

Ներկայացումները Պատ. Կարգադիր մասնախումբին ուղղակի պատասխանատուութեան ներքեւ է եւ զինքը հետեւեալներն են:

Պէնսիւն 280. — Պէլ-էթամ 180. — Ա. Բ. եւ Գ. կարգ ֆոթէլ 60. — Մնացեալք 40. — Սթալ 25:

Կարգադիր մասնախումբը գիւրութեան համար վճարմանց հետեւեալ կերպը ընդունած է բաժանորդագրութեանց համար:

Կէսը՝ տասնչորս ներկայացումէն յետոյ, իսկ մնացեալը երկրորդ ներկայացումէն վերջ: Ամենէն ուշագրու պարագան այն է որ առաջին ներկայացումէն յետոյ բաժանորդագրութիւն ալ չը պիտի ընդունուի. ինչ որ թատերասերներու համար առիթ մը ձեռքէ կ'առնուի ըլլայ, իթէ կանուխն չ'իտե՞անք բաժանորդագրուիլ:

Պատ. մասնախումբի նպատակն է Հայ թատերասեր մը պահել մնայուն կերպով. այս պատճառաւ ջանքեր ըրած եւ յայտնած է Աղէքսանդրիոյ խումբէն մասնակցութեան հրաւիրել Տէր եւ Տիկին Լ. Շաբարեան եւ Շէրիքեան որոնք փորձով ցոյց տուած են թէ՛ արհամարհելի ուժեր չին թատերասերին համար:

Ներկայացումի խաղերը հետեւեալներէն պիտի ընտրուին, որք են:

1. Չուալ, 2. Փարիզի շրջովիկը, 3. Հայրենասէր օրերը, 4. Մարի Ժան եւ 5. Կոնյ մը տանջանքը:

Բաժանորդագրուելու համար պէտք է դիմել Պատ. Կարգադիր մասնախումբի անդամոց. Կոստ Կաթի Շիրախ անօրէն Տիար Արշակ Աճէլեանի եւ Էրճիտի Տնօրէն Տիար Երուանդ Հաճեանի:

Կարգադիր Մասնախումբը մեծ յոյս ունի թէ՛ իր ջանքերը պիտի արդէնաւորին Հայ ազգայնոց քաջակրօնութեամբ:

ՀՅՈՒՄՈՐԻՆԵՐ

Ս. Բէքերայուրի 6 Փետրուար. — Թօֆիօ Ռուսիոյ դիւանագիտական ներկայացուցիչը, սլաւոն ձաբոնի կատարարութեան յանձնեց Ռուսիոյ պատասխանը, որուն մէջ հաշտարար զգացում մը կը սիրէ, եւ թէ՛ դեռ ազգս կը ձգէ բանակցութիւններ:

Ս. Բէքերայուրի 7 Փետր. — Լա.

մետրը կոմսը օտար երկիրներու մէջ գնումը դիւանագիտական ներկայացուցիչներուն ինքնուրոյն ձաբոնորոշած է բանակցութիւնները դադարեցնել եւ իր Ս. Բէքերայուրի հիւպատոսը եւ կաշնէլ. Ռուսիա իր կողմէն Թօֆիօն եւ կը կանչէ իր ներկայացուցիչը, ամեն պատասխանատուութիւն ձաբոնի վրայ նետուցով:

Թօֆիօ 6 Փետր. — Երեկ երեկոյ ճոս կը կարծուէր թէ՛ ձաբոնի կատարարութիւնը Ռուսիոյ ինքնուրոշած է, դիւանագիտական յարաբերութիւնները դադարեցնելու մասին իր մտադրութիւնը:

ձաբոնի, Հիւսիսային Զինասանի եւ Գոնեսի միջեւ մատարկութիւնները դադարած են:

4. Պոլիս 7 Փետր. — Պայմաններու խառնաշփոթութիւնը երբայով սուր կերպարանք մը կ'ստանայ. Թորք կատարարութիւնը վախճանները կը խաղարկէ, ինչպէս որ ըրաւ Յուսեօ Քրիստիան Կարապետեան:

Ս. Բէքերայուրի 7 Փետր. — Չարք Մուսուս պիտի մեկնի Թրիսփօի վախճան սաճարիս ստեղծ իր խոսք կատարելու համար. իր նախախտերն ալ ճոյնը կրննին սուր պատեւանք հանելի սուսը:

Բարիք 8 Փետր. — Պատերազմը անխուսափելի կը նկատուի բոլոր բերքերու կողմէ:

Լոնտոն 8 Փետր. — «Տէյլի քեչիկը» նախապիտեմ կը սերեկանաց թէ՛ Ռուսիա նարային սերտը բաժանում մը եւայն գեղեկ քերտերը պատասխան ըլլալուն համար, ձաբոնի հանրերութիւնը կանգնող՝ հիմն ամենատեսակ նաւեր գրաւեց, որով աճուիս եւ ուսեւս կը պարտանակնի:

Ս. Բէքերայուրի 8 Փետր. — ձաբոնական ղեկավարը Չարիք շարքի պիտի մեկնի:

Լոնտոն 8 Փետր. — Շարք օրէն ի վեր ձաբոնական արժեքները 5 առ հարիւր եւ Ռուսականները 4 առ հարիւր անկում կրեցին:

հաշուական խնդրոյ մը մէջ, եւ շատ գոհ պիտի ըլլայի որեւէն ձեզի ներկայացնելով իմ նիւթական վիճակս: Այն երեք հարիւր հարար ֆրանկէն, որ ինձ տուիք բնաւ բան մը մնացած չէ:

Որովհետեւ այս խոստովանութեանը կ'սպասէր, Լարախնուա ընդոտ չարժուած մը ըրաւ, յարելով:

— Տարիկան հարիւր հարար ֆրանկ աղագակեց, ա՛հ եթէ ձեր մայրը զիս լսեր, շատո՛նց արդէն արդիւած պիտի ըլլայինք զձեզ, բայց, թշուառական մայրերը՝ երբ խնդրել իրենց զաւակներուն չուրջ կը դառնայ, սովորական զգացումով չին վերաբերուիլ:

— Բնաւ բան մը չ'մնաց, կրկնեց Տանիէլ. բայց եթէ իւրաքանչիւրը տաւ սը հաղարական ֆրանկոց ութը նստ պարտամուրհակներ, երեքական ամիսէն վճարելի իմ ստորագրութիւնս յարգելի ընելու համար Ձեզի՛ք զատ ուրիշի մը վրայ յոյս չ'ունիմ եւ այն վստահութեամբ հոս եկած եմ թէ՛ պիտի հաճիք ընդունիլ անոնց վճարումը, ու եթէ ընդունիք, հաստատագոյն խօսք կուտամ ձեր բոլոր հրամանները կատարելու:

Թարգմ. Ե. Թ. (Վրոյր) (Շարունակելի)

Լ Ա Մ Ո Ւ Չ Ո Ւ Լ Լ Ա Յ Յ

ԿԵԱՆՔԻ ՍՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՆԻՒՒՆՆԵՐԻ

Ա Յ Ւ Ա Ր Հ Ի Ս Է Ն Հ Ջ Օ Ր Ը Ե Ի Է Ն Կ Ա Ր Ե Ի Ո Ր Ը

Հ Ի Մ Ն Ո Ւ Ա Մ 1843 Ի Ն

Ն Ա Ս Ա Գ Մ Ա Ն Ո Ւ Ա Ս Ա Բ Գ Ե Օ Ր Տ Ի

ԵՐԱՇՈՒՄԻՈՐԵԱԼ ԳՐԱՄԱԳԼՈՒԻ	1,981,000,000 Ֆրանգ .
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ	6,946,000,000 Ֆրանգ .
100 Օ/Պ ԲԱՇՈՒՄՈՒՄ ԵՄԱՐԱԿԱՆՆԵՐ	541,000,000 Ֆրանգ .

Կարելի չէ բաղդաստրեան դնել ուրիշ ուրիշ ընկերութեան պայմանները ԼԱ ՄՈՒՉՈՒԼ ԼԱՅՅԻ ընծայած հոշակայ առաւելութիւններն են : Բազի կեանքի բազմապատկառնութիւնն ստիպում էր անհրաժեշտ արտադրութեան մեծութիւնը, այս էլ կենցիկի միակզանայն, ինչպէս նաեւ սոցոց ու ցման կիսաւնոյի վերաբերեալ անհրաժեշտ անհրաժեշտութիւնը և պատասխանող բոլորներ կը տեսնեն : Իրեւ զուտ փոխադարձ ու համագոյն ընկերութիւն, ԼԱ ՄՈՒՉՈՒԼ ԼԱՅՅԻ պայմանները ստուգելու գործիք են : Վերոգրեալ բովանդակները արդէն շատ պարզապէս են : Պէտք չէ ապահովագրուիլ առանց ֆենեղու ԼԱ ՄՈՒՉՈՒԼ ԼԱՅՅԻ շահաւէտ ու անհարկ անկասկածօրէն հաստատուած պայմանները :

Ընդհանուր Գործակալ Եղիսիմի, Կիպրոսի եւ Պաղեստինի
Փոխ-Ընդհանուր Գործակալ Եղիսիմի
ՆԻՒՒՆՆԵՐԻ ԲՈՒՄԱՐՏԻՍ
ՕՂԱՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ .

16 Շարա Կարալ, (Թեմիսիոսի) Մեյֆանեան ֆաբրիկայի կարգը՝ Աւստրիական Հիւպոստատանի դիւ, Գանիոյ (Եգիպտոս)

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԴՐԱՄԱՍՏՈՒՆԸ ԳՐԵՏԻ ԼԻՍԵՆ ԳԱՆՔԱՆ Է :

Շրջականերու համար պատասխանող եւ ձեռնարկող գործակալներ կը փնտրուին : Դիմել՝ փոխ-Ընդհանուր Գործակալներուն :

ՄԻՆԿԸՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻՍԿ ԵՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՅԻՉ Ժ . ՆԱՅՏԱՆԿԵՐ

Պատգամ փոխող . Խաչնէտարի սեփականութիւն, Պրիսթօլ Օթէլին
ճիշտ գիտաց Գաֆէ Տր Լա Պուրսի կից

Հին եւ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԲԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ 6500 ՄԱՆԱՃԻԴԵՐ ՈՒՆԻ

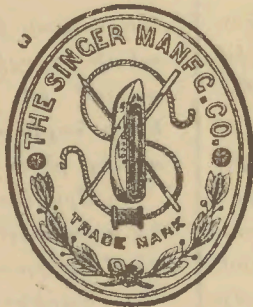
Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՄԻՆԿԵՐՆԵՐՆ ԵՆ Եւ առնցիկ
մինչեւ ցարդ 17,000,000 ծախուած է :

400 Ե աւելի վիսայական եւ մեքայնեղով վարձատրուած, երաշխաւորեալ մեքենաներ .

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՐ ՎԱՐՉԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ
ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արտեսահանդիպիւմ մէջ ստացած է :
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲՐՈՒՄԻՆՈՅ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԳՂՈՅ ԿԱՅՆԵՐԱԿԱՆ
ԿԱՅՆԵՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԻՔԻՆ ԵՒ ԲԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ԱՐԲՈՒՆԵԱՅ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ Ն . Բ . ԱՅՏԻՎԱԿԱՆ ՅԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ,
ուշադրութիւն դարձնել
Իւրաքանչիւր մեքենայի
վրայ ՄԻՆԿԻՐ յատկանշիկ



Չրի դասեր եւ նորոգու-
թիւններ, ՄԻՆԿԻՐ մեքենա-
յից համար, յաճախորդաց
տուններուն մէջ :

Վճարմանց դիւրութիւն

Փոխանակութիւն հիներու
եւ նորոգութիւն ամեն կարգի
Մեքենայից

Գին ՉԱՓԱՒՈՐ

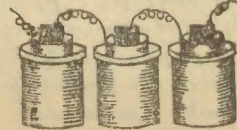
ՀԱՍՏԵՆԵՐ

1. — ԵՂԱՐԲ ՉԱՄՈՒՐԵԱՆ . — Վաճառա-
տուն ամեն տեսակ գուրդաներու, պատ-
րաստ գորտը շապիկներու, մետաքս եւ
բարեկարգ թաշկինակներու, Եւրոպական
եւ տեղական կոշիկներու, քոլիմֆիէյի
ճոխ զանազանութիւններու :
Շարա Գլոս - Պէյ Թիւ 26 : 480

2. ԱՒԵՏԻՍ ԳՐԱԿԻԻԼԵԱՆ . — Դեր-
ձակ Մանսուր բաշա խալիճ, թրամ-
վէյի զքրին վրայ : 490

3. ՎԱՀԱՆ ՄՈՄՃԵԱՆ . — Կը պատ-
րաստէ ոսկիէ եւ արծաթէ զարդա-
նկար-միկնէյի եւ զրուարեալ դա-
ւազաններ : Ապտիմի գարադօլին գի-
մաց, Սփինըս դեղարանի կից, և
մասնաճիւղ ունի ի Շարա Մուհամ-
մէտ Ալի : 392-492

4. — ԿԱՐԱՊԵՏ ԲԱՍՏՐՃԵԱՆ . — Նպա-
րագաճառ : Ընդ միշտ թարմ ապրանք-
ներ վաճառելու որոշում տուած է :
Պապ էլ խալիք : Հացադործին դիմաց :



5. ԽԱՉԻԿ Ս . ԼՏԻՐՆԷԼԵԱՆ . — Ամէն
տեսակ մետաղեայ կարասիք կը նա-
բողէ, կը յաքէ, կ'ապակեզօծէ և
կ'արծաթեզօծէ խիստ տակուն և ան-
հասապի արժան գինով :
Խան-Խալիլ Մ'ապիս փողոց : 490

6. ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ ԽՄԻՎԱԳՐԱՍՈՒՆԸ . —
Մալու գիրքեր : Հաւաքածոյ չորս
տարուան Արշալոյսներու, գին 240
դր. ողջ : Յաւերդ-ը Հայրենեաց (Թղ-
թախազ) 10 դր. : Աղայի Սահմա-
նադրութիւն, 12 : Սասուն և Չէյ-
թուն, 10 : Գոյ Մ'թո, 8 : Չուարճալի
անեքտոթներ, 5 : Հիւճախի դար-
մանման ամենայնող միջոցը, 3 :
Ճամբորդութիւն ի Չուրցերիւ, 3 :
Եղիպտոսի գունաւոր քարտէսը,
զեղեալ գիներով :

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

ՊԱՐՏԵՋ

ՇԱՐԱԲԱԿԱՆ ՀԱՆԴԵՍ

ԽՄԻՎԱԳՐ՝ ՏԵՍԱԻՆ

ՄԻՋԵՆ ԷՍԵՆՆԱՃ

Տարեկան բաժնեգրին է 60 դան-
կան ողջ Եղիպտոսի համար, արտասա-
մանի համար 16 ֆրանք, կամ վեց ու
կէս ուսպի կամ 3 տուար :

Հասցէ՝
Rédaction du journal arménien
BARDEZ
Bacos-Remleb Alexandrie (Egypte)

ԱՄԵՆԷՆ ԵՒ ՄԻՆԿԻՐ

ԳՐԱՄԱՍՏՈՒՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀՐԴԵՂԻ ԳԷՄ

Հիմնուած 1825 ին

ԳՐԱՄԱՍՏՈՒՆ	11,250,000 Ֆր .
ՊԱՀՅՈՒՄ ԳՐՈՒՄՄԱՐ	20,370,000 .
ԳՆԱՉՈՒՄՍ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԻՆ	1901 Ին 15,940,000 .

Կեղ. ՎԱՐՉ : Էֆս-Պա-Շարի (Գերմ .)
ԳՐՈՒՄԱԿԱՆՈՒԹ . ԱՂԵՔՍ : Յր . Գունդի
ԳՐՈՒՄԱԿԱՆ . ԳԱՀԻՐԷԻ . ՕՂԱՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ .

16, Շարա Կարալ (Թեմիսիոսի) Գանիոյ

ՅԱՆՆԱԿԱՍԱՐ ԲԵՐՈՒ ԵՒ ԸՆԿ .
(Commissionnaires Expéditeurs)

Պատիւ ունիմք ծանուցանել յար-
գոյ հասարակութեան թէ՛ Եղիպտոսի
և Կ . Պոլսոյ միջև ամեն տեսակ ապրա-
նաց յանձնարարութիւններ կ'ընդու-
նինք գոհացուցիչ պայմաններով, ըս-
կըրուեք ունենալով

ՎՍԱՀՈՒԹԻՒՆ, ՀԱՍԱՍՏՐՈՒԹԻՒՆ
ԵՒ ՃՇԴԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆ

Կը յուսամք թէ՛ առեւտրով
զբաղողները, որոնք միշտ պէտք կ'ու-
նենան զանազան տեսակ ապրանքնե-
րու, զորս չեն կրնար ձեռք բերել Եղիպ-
տոսի մէջ, պիտի յարգեն մեզ իրենց վս-
տահութեամբ :

Դիմել առ Արմենակ Համամճեան
Շարա Մուհամմէտ Ալի . Թիւ 3 - 4 .

ՀԱՍՏԵՆԻ

Շ Ա Ր Ա Թ Ա Թ Ե Ր Թ

ԱՉԳՈՅԻՆ, ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ, ՉԱՒԵՇՏԱԿԱՆ
Բաժնեգրին՝ Եղիպտոսի համար տարե-
կան 50 դր. ողջ : Արտասահման՝ տա-
րեկան 13 ֆրանգ :
ՀԱՍՏԵ՛ Mr. DIRAN PĀPAZIAN
Alexandrie (Egypte)